SVETA BRIGITA
Sveti Sergije, Bakho, Marcel i Apulej
Sveti Demetrije

Srijeda, 8. listopada 2014., crkva sv. Josipa u Cerju Letovanićkom.

INTROITUS Cognóvi, Dómine, quia aéquitas iudícia tua, et in veritáte tua humiliásti me: confíge timóre tuo carnes meas, a mandátis tuis tímui. Ps. Beáti immaculáti in via: qui ámbulant in lege Dómini. Glória Patri... Cognóvi...	ULAZNA Znam, Gospodine, da je pravedan sud tvoj i da si me pravedno ponizio. Prožmi svojim strahom moje tijelo da se bojim tvoga suda. – Ps 118. Blago onima koji idu neokaljanim putem, koji žive po zakonu Gospodnjemu. Slava Ocu... Znam...
ORATIO Dómine Deus noster, qui beátae Birgíttae per Fílium tuum unigénitum secréta caeléstia revelásti: ipsíus pia intercessióne da nobis fámulis tuis; in revelatióne sempitérnae glóriae tuae gaudére laetántes. Per eúndem Dóminum...	MOLITVA Gospodine Bože, koji si blaženoj Brigiti objavio po svome Sinu nebeske tajne, daj nama svojim slugama po njezinu pobožnom zagovoru da se veselo radujemo pri objavi tvoje vječne slave. Po istom Gospodinu...
Sanctórum Mártyrum tuórum nos, Dómine, Sérgii, Bacchi, Marcélli et Apuléii beáta mérita prosequántur: et tuo semper fáciant amóre fervéntes.	Neka nas, Gospodine, prate blažene zasluge svetih tvojih mučenika Sergija, Bakha, Marcela i Apuleja i uvijek podržavaju u nama žar tvoje ljubavi.
Deus, qui beátum Demétrium Mártyrem	Bože, koji svoga blaženog mučenika Demetrija

tuum, virtútum signis claríficas: ejus nos, quaésumus, intervéntu, a cunctis reátibus et a malis, quae pro eis merémur, absólve propítius. Per Dóminum...	osvjetljuješ kao znak kreposti, po njegovom nas zagovoru, molimo, milostivo odriješi od svih krivnji i zala što ih zbog njih zaslužujemo. Po Gospodinu...
EPISTOLA Léctio Epístolae beáti Pauli Apóstoli ad Timótheum. Caríssime: Víduas honóra, quae vere víduae sunt. Si qua autem vídua fílios aut nepótes habet: discat primum domum suam régere, et mútuam vicem réddere paréntibus: hoc enim accéptum est coram Deo. Quae autem vere vídua est et desoláta, speret in Deum, et instet obsecratiónibus et oratiónibus nocte ac die. Nam quae in delíciis est, vivens mórtua est. Et hoc praécipe ut irreprehensíbiles sint. Si quis autem suórum, et máxime domesticórum curam non habet, fidem negávit, et est infidéli detérior. Vídua eligátur non minus sexagínta annórum, quae fúerit uníus viri uxor, in opéribus bonis testimónium habens, si fílios educávit, si hospítio recépit, si sanctórum pedes lavit, si tribulatiónem patiéntibus subministrávit, si omne opus	POSLANICA Čitanje Poslanice bl. Pavla apostola Timoteju. Predragi, poštuj udovice koje su prave udovice. Koja udovica ima djece ili unučadi, neka najprije nauči upravljati svojim domom i dobro uzvraćati roditeljima, jer je to Bogu milo. Koja je prava udovica i osamljena, neka se pouzda u Boga i ustraje u prošnjama i molitvama noć i dan. A ona koja je odana užitcima živa je umrla. I naglasi im da budu besprijekorne. Koji se ne brine za svoje, navlastito za ukućane, taj je zanijekao vjeru, gori je od nevjernika. Među izabrane udovice neka se uvrsti ne mlađa od šezdeset godina, koja se udala samo jedanput, koju preporučuju dobra djela: ako je djecu čestito odgojila, bila gostoljubiva, prala noge svetima, pomagala patnicima i

bonum subsecúta est.	vršila dobročinstva svake vrsti.
GRADUALE Diffúsa est grátia in lábiis tuis: proptérea benedíxit te Deus in aetérnum. Propter veritátem, et mansuetúdinem, et iustítiam: et dedúcet te mirabíliter déxtera tua. Allelúia, allelúia. Spécie tua, et pulchritúdine tua inténde, próspere procéde, et regna. Allelúia.	GRADUAL Milina se razlila na tvojim usnama, stoga te je Bog blagoslovio u vijeke. Zbog vjernosti, blagosti i pravednosti divno će te voditi tvoja desnica. Aleluja, aleluja. U svojoj veličanstvenoj ljepoti sretno pođi, napreduj i kraljuj. Aleluja.
EVANGELIUM Sequéntia sancti Evangélii secúndum Matthaéum. In illo témpore: Dixit Iesus discípulis suis parábolam hanc: Símile est regnum caelórum thesáuro abscóndito in agro: quem qui invénit homo, abscóndit, et prae gáudio illíus vadit, et vendit univérsa quae habet, et emit agrum illum. Iterum símile est regnum caelórum hómini negotiatóri, quaerénti bonas margarítas. Invénta autem una pretiósa margaríta, ábiit, et véndidit ómnia quae hábuit, et emit eam. Iterum simile est regnum caelórum sagénae missae in mare, et ex omni génere píscium congregánti. Quam, cum impléta esset, educéntes, et secus litus sedéntes, elegérunt bonos in	EVANĐELJE Slijedi sveto Evanđelje po Mateju. U ono vrijeme: U ono vrijeme reče Isus svojim učenicima ovu prispodobu: Kraljevstvo je nebesko kao sakriveno blago u njivi koje, kad čovjek nađe, sakrije, te veseo ode i proda sve što ima i kupi onu njivu. Kraljevstvo je nebesko još kao trgovac koji traži prave bisere. I kad nađe jedan dragocjeni biser, ode i proda sve što ima i kupi ga. Nadalje kraljevstvo je nebesko kao mreža koja se baca u more i hvata sve vrsti riba. Kad se napuni, izvuku je i sjednu uz kraj, izaberu dobre ribe u posude a izbace zle. Tako

vasa, malos autem foras misérunt. Sic erit in consummatióne saéculi: exíbunt Angeli, et separábunt malos de médio iustórum, et mittent eos in camínum ignis: ibi erit fletus et stridor déntium. Intellexístis haec ómnia? Dicunt ei: Etiam. Ait illis: Ideo omnis scriba doctus in regno caelórum símilis est hómini patrifamílias, qui profert de thesáuro suo nova et vétera.	će biti na svršetku svijeta. Izići će anđeli i odijeliti će opake od pravednih i bacit će ih u ognjenu peć. Ondje će biti plač i škripanje zubi. Jeste li razumjeli sve ovo? Odgovore mu: Jesmo. Tada im reče: Zato je svaki književnik koji je poučen u tajnama kraljevstva nebeskoga kao domaćin koji od svoga blaga iznosi novo i staro.
OFFERTORIUM Diffúsa est grátia in lábiis tuis: proptérea benedíxit te Deus in aetérnum, et in saéculum saéculi.	PRIKAZNA Razlita je milina na tvojim usnama, zbog toga te Bog blagoslovi u vijeke, i u vijeke vjekova.
SECRETA Accépta tibi sit, Dómine, sacrátae plebis oblátio pro tuórum honóre Sanctórum: quorum se méritis de tribulatióne percepísse cognóscit auxílium. Per Dóminum...	PRIKAZNA MOLITVA Neka ti bude, Gospodine, drag ovaj prinos što ga tvoj sveti narod prikazuje, u čast tvojih svetih priznavajući da je po njihovim zaslugama primio pomoć u nevolji. Po Gospodinu...
Maiestátem tuam nobis, Dómine, quaésumus, haec hóstia reddat immolánda placátam, tuórum digna postulatióne Sanctórum.	Molimo, Gospodine, da ovaj dar za prikazivanje ublaži tvoje veličanstvo po dostojnoj molbi tvojih svetih.
Múnera nostra, Dómine, méritis beáti Demétrii Mártyris tibi, quaésumus, reddántur accépta, et	Molimo, Gospodine, da ti po zagovoru blaženog mučenika Demetrija naši darovi postanu ugodni, a mi

nosmetípsi gratum tibi efficiámur sacrifícium. Per Dóminum...	sami da ti postanemo draga žrtva. Po Gospodinu...
COMMUNIO Dilexísti iustítiam, et odísti iniquitátem: proptérea unxit te Deus, Deus tuus, óleo laetítiae prae consórtibus tuis.	PRIČESNA Ljubiš pravdu a mrziš nepravdu. Zato te je pomazao Bog, Bog tvoj, uljem radosti više nego drugarice tvoje.
POSTCOMMUNIO Satiásti, Dómine, famíliam tuam munéribus sacris: eius, quaésumus, semper interventióne nos réfove, cuius solémnia celebrámus. Per Dóminum...	POPRIČESNA Pošto si, Gospodine, nahranio svoju obitelj svetim darovima, molimo te, da nas uvijek krijepiš po zagovoru one koje svetkovinu slavimo. Po Gospodinu...
Sacraméntis, Dómine, muniámur accéptis: et sanctórum Mártyrum tuórum Sérgii, Bacchi, Marcélli et Apuléii intercessióne, contra omnes nequítias irruéntes, armis caeléstibus protegámur.	Neka nas štite, Gospodine, primljena otajstva i po zagovoru svetih mučenika tvojih Sergija, Bakha, Marcela i Apuleja, neka nas brane nebeskim oružjem protiv svih zlih navala.
Puríficet nos, quaésumus, Dómine, caeléstis mensae libátio, et intercedénte beáto Demétrio Mártyre tuo, ad vitam nobis profíciat sempitérnam. Per Dóminum...	Očistila nas, molimo, Gospodine, žrtva nebeskog stola, i po zagovoru tvoga blaženog mučenika Demetrija privela nas u vječni život. Po Gospodinu...

Više informacija: http://sites.google.com/site/tradicionalnamisa/

Sveta Brigita (Uppsala, Švedska, 1303. – Rim, 23. srpnja 1373.) – udovica; suzaštitnica Europe

Sveti Sergije, Bakho (Sirija, 4. stoljeće) – mučenici, vojnici; suzaštitnici Dubrovačke biskupije (Srđ i Bak)

Sveti Marcel i Apulej (Italija, 1. stoljeće) – mučenici

Sveti Demetrije (Srijem, 3/4. stoljeće) – mučenik, đakon; zaštitnik Srijemske biskupije

